

# Charger BTE P/SP & RIC

Vodič za korisnike

# Sadržaj

<b>Pre nego što počnete</b>	<b>4</b>
Komponente	6
Povezivanje USB kabla za napajanje	7
<b>Punjenje</b>	<b>8</b>
Pravilan položaj slušnih instrumenata	11
Status punjenja	12
Saveti za punjenje	14
<b>Dodatne informacije:</b>	<b>21</b>
Održavanje i čuvanje	21
Otklanjanje problema	22



<b>Važne informacije o bezbednosti</b>	<b>25</b>
Opšta upozorenja	25
Lična bezbednost	27
Bezbednost proizvoda	32
<b>Važne informacije</b>	<b>34</b>
Objašnjenje simbola	34
Uslovi rada, transporta i skladištenja	36
Tehnički podaci o adapteru za napajanje strujom	38
Informacije o odlaganju u otpad	38
Informacije o usklađenosti	39
Informacije specifične za određenu zemlju	41





## Pre nego što počnete

Ovaj uređaj je namenjen za punjenje naših specifičnih slušnih instrumenata s ugrađenim ćelijama za napajanje (litijum-jonske punjive baterije). Vaš stručnjak za sluh će vam dati savet o kompatibilnim modelima.

Punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Obratite pažnju i pridržavajte se uslova za rad iz odeljka „Uslovi za rad, transport i skladištenje“.

Punjač nije namenjen kao sredstvo za skladištenje tokom transporta slušnih instrumenata.





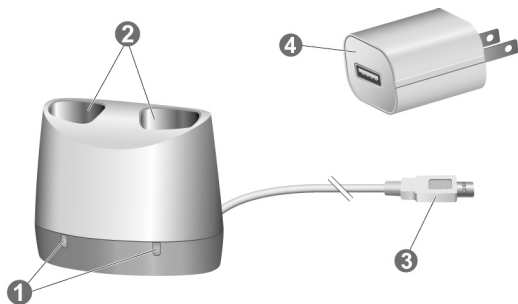
## **OPREZ**

Temeljno i u potpunosti pročitajte ovo korisničko uputstvo i poštujujte bezbednosne informacije u ovom dokumentu da biste izbegli opasnost od povrede.



Uređaj možda neće izgledati tačno onako kao što je prikazano na ilustracijama sa objašnjenjima u ovom uputstvu. Zadržavamo pravo da izvršimo bilo koje izmene za koje smatramo da su neophodne.

## Komponente

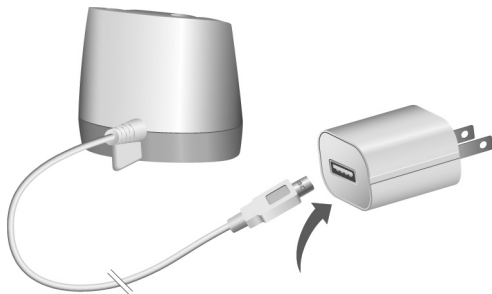


- 1** Statusne LED diode
- 2** Otvori za punjenje

- 3** Neodvojivi USB kabl za napajanje
- 4** Adapter za struju

## Povezivanje USB kabela za napajanje

- ▶ Povežite USB kabl za napajanje sa priloženim adapterom za struju.



# Punjenje



## OBAVEŠTENJE

Pobrinite se da utikač bude pristupačan da biste ga, ako je potrebno, lako izvukli iz električne utičnice.

- ▶ Priključite punjač na napajanje strujom.  
LED diode za svaki otvor za punjenje trepere 3 puta, pokazujući da se punjač napaja i da je spreman za upotrebu.



- ▶ Postavite slušne instrumente u otvore za punjenje kao što je prikazano na slici. U isto vreme možete da punite oba slušna instrumenta.

Slušni instrumenti se automatski isključuju i počinju da se pune. Status punjenja se prikazuje, pogledajte tabelu „Status punjenja“ na sledećim stranicama.





- ▶ Kada poželite da koristite svoje slušne instrumente, uzmite ih iz punjača. Oni će se automatski uključiti.
- ▶ Punjač možete da ostavite priključen ili da ga isključite sa napajanja strujom.



## Pravilan položaj slušnih instrumenata


- ▶ Ako nije naznačeno drugačije, levi i desni slušni instrument mogu da se umetnu u bilo koji otvor za punjenje. Otvori nemaju određenu stranu.
- ▶ Uverite se da su donji delovi slušnih instrumenata dobro postavljeni u otvore za punjenje.  
LED dioda označiće pravilno postavljanje.




## Status punjenja

### LED dioda Opis statusa

---

 LED dioda ne svetli:  
Punjač nije priključen na napajanje strujom.  
Slušni instrument nije umetnut u odgovarajući otvor za punjenje ili slušni instrument nije pravilno umetnut.


---

 3x Zelena LED dioda treperi 3 puta:  
Punjač je priključen na napajanje strujom i spreman je za punjenje.


---

## LED dioda Opis statusa


---

 Trepereća zelena LED dioda:  
Punjenje u toku.

---

 LED dioda svetli zeleno:  
Slušni aparat je do kraja napunjen.

---

 3x Crvena LED dioda treperi 3 puta tokom 2  
sekunde: Greška  
Pročitajte više u odeljku „Rešavanje problema“.

---



## Saveti za punjenje

Možda imate nekih pitanja o tome kako da najbolje napunite svoje slušne instrumente. Pročitajte pitanja i odgovore u daljem tekstu. Ako imate još pitanja, vaš stručnjak za sluh će vam pomoći.



### **Koliko često treba da punim slušne instrumente?**



Preporučujemo da slušne instrumente punite svakog dana, čak i ako ćelija za napajanje nije prazna. Napunite ih preko noći tako da možete biti sigurni da ćete svoj dan da započnete s potpuno napunjenim instrumentima.





## **Koliko dugo traje punjenje?**

Pun ciklus punjenja traje približno 3 do 4 časa.

Nakon 30 minuta, moguće je koristiti vaše slušne instrumente do 7 sati.

Vreme punjenja može da se razlikuje zbog korišćenja slušnih instrumenata i starosti ćelije za napajanje.



## **Da li mogu da ostavim slušne instrumente u punjaču?**

Čak i kada su do kraja napunjeni, možete da ostavite slušne instrumente u punjaču. Oni automatski prestaju da se pune kad su do kraja napunjeni.



## **Šta se događa ako zaboravim da ih napunim?**

Vaši instrumenti će se automatski isključiti kad je ćelija za napajanje prazna. Napunite slušne instrumente što je pre moguće.

Slušni instrumenti koji nisu punjeni duže od 6 meseci mogu da se oštete zbog nepovratnog dubinskog pražnjenja ćelije za napajanje. Ćelije za napajanje kod kojih je došlo do dubinskog pražnjenja ne mogu više biti ponovo napunjene i moraju da se zamene.







## Šta ako ne nameravam da koristim slušne instrumente nekoliko dana ili duže?

- **Kratkoročno skladištenje (do nekoliko dana):** Isključite svoje slušne instrumente pomoću dugmeta za pritiskanje ili ih stavite u punjač uključen u struju.


Punjač mora biti priključen na napajanje strujom. Ako punjač nije priključen na napajanje strujom, a vi stavite svoje slušne instrumente u punjač, slušni instrumenti se **ne** isključuju.

Imajte na umu da kada isključite slušne instrumente putem daljinskog upravljača ili pametnog telefona, slušni instrumenti se **ne** isključuju do kraja. Oni su u režimu pripravnosti i još i dalje vuku nešto struje.

- 
- Dugoročno skladištenje (nedelje, meseci,...): Prvo, do kraja napunite svoje slušne instrumente. Isključite ih pomoću dugmeta za pritiskanje pre nego što ih uskladištite. Preporučujemo da koristite proizvode za sušenje prilikom skladištenja slušnih instrumenata.



Da biste izbegli nepovratno dubinsko pražnjenje ćelije za napajanje, moraćete da puniti slušne instrumente u intervalima od 6 meseci. Ćelije za napajanje kod kojih je došlo do dubinskog pražnjenja ne mogu više biti ponovo napunjene i moraju da se zamene. Preporučujemo dopunjavanje češće od svakih 6 meseci.



Pridržavajte se uslova skladištenja iz vodiča za korisnike slušnih instrumenata.

Upitajte vašeg stručnjaka za sluh za preporučene proizvode za sušenje.

18



## **Na šta treba da obratim pažnju prilikom punjenja?**

Slušni aparati i punjač moraju da budu čisti i suvi. Pridržavajte se uslova za rad iz odeljka „Uslovi za rad, transport i skladištenje“. Izbegavajte punjenje na visokim temperaturama okruženja, jer to može da skрати vreme trajanja i kapacitet ćelije za napajanje.

Ako koristite punjač u veoma toplom okruženju, imajte na umu da će punjenje da se zaustavi da bi se punjač ohladio ako temperatura punjača premaši 45 °C. Kada se to dogodi, LED dioda će zatrepereti 3 puta tokom 2 sekunde. Punjenje se automatski nastavlja nakon što se uređaj ohladi. Nemojte dodirivati slušne aparate jer su možda vrući.



## Na šta treba da obratim pažnju kod korišćenja razvodnika produžnog kabla sa funkcijama za štednju energije?

- Uključite razvodnik produžnog kabla **pre** nego što umetnete slušne instrumente u punjač. U suprotnom, punjač ne može da detektuje slušne instrumente.
- Nemojte da isključujete razvodnik produžnog kabla **dok** su slušni instrumenti u punjaču. U suprotnom, slušni instrumenti će se automatski uključiti i isprazniti u punjač. Pre isključivanja razvodnika produžnog kabla, uklonite slušne instrumente iz punjača i isključite ih pomoću dugmeta za pritiskanje.

# Dodatne informacije:

## Održavanje i čuvanje



### **OBAVEŠTENJE**

Opasnost od povreda izazvanih električnim udarom!

- ▶ Ako je potrebno čišćenje, isključite punjač sa napajanja.
- ▶ Očistite punjač mekom i suvom krpom.
- ▶ Ne čistite uređaj pod mlazom vode i nemojte ga potapati u vodu.
- ▶ Nemojte da sterilizujete ili dezinfikujete punjač.



- ▶ Posle upotrebe i pre stavljanja na punjenje, obrišite iglice za punjenje na slušnim aparatima mekom, suvom krpom da biste uklonili masnoću ili vlagu.

## Otklanjanje problema

### Problem i moguća rešenja

---

LED dioda je isključena.

---

- Proverite da li je napajanje strujom ispravno priključeno.
- 





---

## LED dioda treperi u crvenoj boji 3 puta.

---

Došlo je do greške u punjaču.

- Izvadite slušne instrumente iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom.
  - Ponovo priključite punjač na napajanje i ponovo umetnite slušne instrumente u otvore za punjenje.
  - Punjač je dostigao ograničenje temperature i treba da se ohladi. Punjenje se nastavlja kada se temperatura spusti ispod 45 °C.
- 





---

Ako LED diode još uvek trepere u crvenoj boji:

- Izvadite slušne aparate iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom.
- Kontaktirajte stručnjaka za sluh za podršku.

---

Posavetujte se sa stručnjakom za sluh ako naiđete na dodatne probleme.





# Važne informacije o bezbednosti

## Opšta upozorenja

- Pridržavajte se uslova za rad. Pogledajte odeljak „Uslovi rada, transporta i skladištenja“.
- Posebno obratite pažnju kako biste zaštili svoj uređaj od ekstremne toplote (npr. vatra, mikrotalasna pećnica, indukciona pećnica ili druga visokoindukciona polja) i sunčeve svetlosti.
- Punite svoje slušne instrumente samo pomoću odobrenog punjača. Obratite se stručnjaku za sluh za podršku.
- Nemojte da rastavljate uređaj.

- Nemojte da koristite uređaj u eksplozivnom okruženju.
- Nemojte da koristite uređaje koji su deformisani ili koji poseduju vidna oštećenja.
- Nemojte da koristite uređaj ako su njegove performanse nakon punjenja značajno smanjene. Vratite uređaj stručnjaku za sluh.
- Nemojte bacati uređaj u vatru ili vodu.

U bilo kom od navedenih slučajeva, vratite svoj uređaj stručnjaku za sluh.



## **UPOZORENJE**

Rizik od strujnog udara!

- ▶ Povežite punjač samo sa USB napajanjem koje je u skladu sa standardom IEC 60950-1 i/ili IEC 62368-1.

## **Lična bezbednost**



## **UPOZORENJE**

Rizik od opekotina!

- ▶ Nemojte staviti ništa osim vaših slušnih aparata u punjač.



## UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Nemojte koristiti uređaje sa vidnim oštećenjima, već ih vratite u prodavnicu.



## UPOZORENJE

Opasnost od gušenja!

Uređaj sadrži male delove koje možete progutati.

- ▶ Slušne aparate, baterije i pribor držite van domašaja dece i osoba sa intelektualnim poteškoćama.
- ▶ Ako su dođe do gutanja delova, odmah se obratite lekaru ili bolnici.



## UPOZORENJE

Imajte na umu da neovlašćene izmene proizvoda mogu prouzrokovati štetu na proizvodu ili da dovedu do povreda.

- ▶ Koristite samo odobrene delove i pribor. Za podršku se obratite svom specijalisti za sluh.



## UPOZORENJE

Rizik od eksplozije!

- ▶ Nemojte da koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama (npr. u oblastima rudnika).



## UPOZORENJE

Sistemi za punjenje mogu da prave smetnje na mernim uređajima i elektronskoj opremi.

- ▶ U bolnicama: Punjač je usklađen sa CISPR 35 i CISPR 32. Stoga, korišćenje punjača u bolnicama treba da bude dozvoljeno. Ipak, punjač može da ometa veoma osetljive uređaje. U tim slučajevima treba da se preduzmu odgovarajući koraci (povećajte udaljenost od osetljivih uređaja ili isključite punjač sa napajanja strujom).



## UPOZORENJE

Smetnje sa implantabilnim uređajima

- ▶ Uređaj se može koristiti sa svim elektronskim implantatima koji su u skladu sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 za ljudske implantate.
- ▶ Ako vaš implantat nije u skladu sa standardom ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, konsultujte proizvođača vašeg implantabilnog uređaja za informacije o riziku od ometanja.

## Bezbednost proizvoda



### **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Zaštitite uređaje od visoke temperature. Ne izlažite ih direktnoj sunčevoj svetlosti.



### **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Zaštitite uređaje od visoke vlažnosti.



### **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Ne sušite uređaje u mikrotalasnoj rerni.





## **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Ne ispuštati. Unutrašnje komponente mogu da se oštete.



## **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Nemojte da rastavljate uređaj.



## **OBAVEŠTENJE**

Upotreba nekompatibilnih delova predstavlja rizik od kvara.

- ▶ Koristite samo napajanje i adapter za određenu zemlju koje ste dobili sa punjačem.

# Važne informacije

## Objašnjenje simbola

### Simboli korišćeni u ovom dokumentu

---



Ukazuje na situaciju koja bi mogla dovesti do ozbiljnih, umerenih ili manjih povreda.

---



Ukazuje na moguću materijalnu štetu.

---



Savet i predlozi u vezi sa boljim korišćenjem uređaja.

---

## Simboli na uređaju ili pakovanju

---



CE oznaka za usklađenost, potvrđuje usklađenost sa određenim evropskim direktivama, pogledajte odeljak „Informacije o usklađenosti“.

---



Ukazuje na zvaničnog proizvođača uređaja.

---



Nemojte odložiti uređaj sa opštim kućnim otpadom. Pročitajte više u odeljku „Informacije o odlaganju na otpad“.

---



Pročitajte i pratite uputstva u korisničkom priručniku.

---

## Simboli na uređaju ili pakovanju

---



Medicinski uređaj

---

## Uslovi rada, transporta i skladištenja

### Uslovi rada

---

Temperatura	10–35 °C (50–95 °F)
Relativna vlažnost	20–75%
Atmosferski pritisak	700–1060 hPa

---

Tokom dužih perioda transporta i skladištenja pridržavajte se sledećih uslova:

	<b>Skladištenje</b>	<b>Transport</b>
Temperatura	10–40 °C (50–104 °F)	-20–60 °C (-4–140 °F)
Relativna vlažnost	10–80%	5–90%
Atmosferski pritisak	700–1060 hPa	700–1060 hPa

Za druge delove, kao što su slušni instrumenti, mogu da se primenjuju i drugi uslovi.

## Tehnički podaci o adapteru za napajanje strujom

Ulazni napon:	100-240 V AC
---------------	--------------

Ulazna struja:	0,5 A
----------------	-------

Ulazna frekvencija:	50-60 Hz
---------------------	----------

Izlazni napon:	5 V DC
----------------	--------

Izlazna struja:	1 A
-----------------	-----

## Informacije o odlaganju u otpad

Reciklirajte uređaje, dodatke i ambalažu u skladu sa lokalnim propisima.

Da biste izbegli zagađenje okoline, nemojte bacati uređaj u komunalni otpad. Uređaje odložite u skladu sa lokalnim propisima.

38

## Informacije o usklađenosti

CE oznaka ukazuje na usaglašenost sa sledećim evropskim direktivama:

- Uredba Saveta 2017/745 (MDR)
- 2011/65/EU RoHS o ograničenju opasnih supstanci



CE oznaka ukazuje na usklađenost sa određenim evropskim direktivama. Kompletan tekst izjave o usaglašenosti nalazi se na [www.wsaud.com/signia](http://www.wsaud.com/signia).

Ovaj uređaj je u skladu sa delom 15B Pravila FCC agencije i specifikacijama CAN ICES-003 / NMB-003.



Za rad se moraju ispuniti sledeći uslovi:

- Ovaj uređaj ne sme da izazove štetne smetnje,
- ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu neželjen rad, i
- korisnik treba da održi minimalni razmak od 20 cm (8 in) tokom procesa punjenja.









## Informacije specifične za određenu zemlju











 **Zvanični proizvođač**

WSAUD A/S  
Nymøllevej 6  
3540 Lyngø  
Denmark



Document No. 04411-99T02-8100 BHS  
Order/Item No. 210 007 59  
Master Rev03, 03.2021  
© 04.2021, WSAUD A/S. All rights reserved



**[www.signia.net](http://www.signia.net)**